



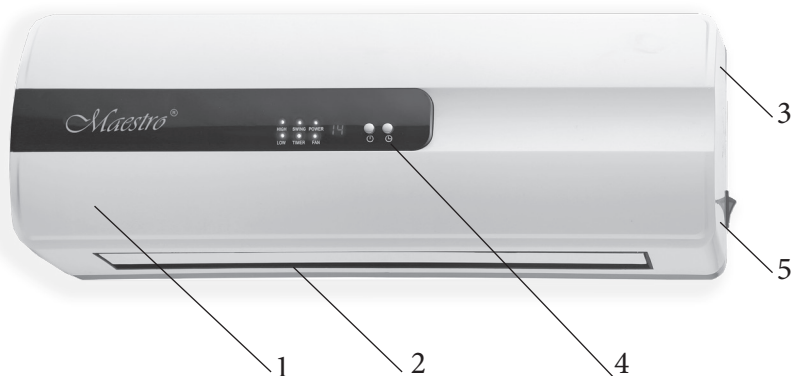
EN	<b>Owners manual.</b> Wall heater
DE	<b>Bedienungsanleitung.</b> Wandheizgerät
PL	<b>Instrukcji obsługi.</b> Grzejnik ścienny
RO	<b>Manualul proprietarului.</b> Încălzitor de perete
RU	<b>Руководство по эксплуатации.</b> Настенный обогреватель
UA	<b>Керівництво з експлуатації.</b> Настінний обігрівач



091

Certificated in Ukraine  
Виріб сертифіковано в Україні

Model/Модель: **MR 927**



Pictures/ Paveikslai/ Rysunki/ Figuri/ Рисунки/ Малюнки

<b>EN</b>	Description of the appliance.....	4
<b>DE</b>	Gerät.....	10
<b>PL</b>	Konstrukcja urządzenia.....	17
<b>RO</b>	Structura produsului.....	23
<b>RU</b>	Устройство прибора.....	29
<b>UA</b>	Склад приладу.....	36

Dear customer, we thank you for purchase of goods!



F Functionality, design and conformity to the quality standards guarantee to you reliability and convenience in use of this device.  
Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use of subsequent owners.  
The appliance is designed only for heating air in home use or similar places.  
Under condition of observance of user regulations and a specialpurpose designation, a parts of appliance do not contain unhealthy.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

**Model:** MR 927

**Electrical supply:**

Alternating current- AC;

Rated voltage 220-240V;

Rated frequency 50Hz;

Power consumption:

1000 (low heat)/

2000 (full power) W

**Protective class II;**

**Protection class IPX0**

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Picture1| page 2

1. Housing
2. Air outlet grid
3. Air intake grid
4. Control Panel
5. Switch "ON"/ OFF

### Safety instructions

**When using your appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

### SPECIAL INSTRUCTIONS

#### **WARNING!**

- Do not use the appliance in the vicinity of showers, bath tubs, wash basins, swimming pools, etc.
- Do not allow water and moisture on the electrical parts of the device.
- Never immerse the appliance, cable or plug in any liquid.
- Never touch the appliance with wet or damp hands.

**Failure to observe these rules may result in electric shock!**

- It is prohibited to use the device in rooms with flammable, highly explosive vapors in the air or near explosive and flammable objects and liquids and powders e.g. FUEL, OIL, GAS, EXPLOSIVES, COAL OR SUGAR POWDERS etc.)

- Keep the fan heater clean. Do not allow any objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock, or fire or damage to the heater.

#### **ATTENTION! do not cover, If covered, there is the risk of overheating!**

- DO NOT leave the appliance without supervision when it is connected to the power supply.
- DO NOT let children or untrained persons use the appliance without supervision. Close supervision is necessary when the appliance is used near children or pets.
- DO NOT leave the appliance unnecessarily plugged in. Disconnect the plug from the mains when the appliance is not being used.
- Only connect the fan heater to a single-phase socket with a main voltage as specified on the rating plate.
- Do not using the heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically. The use of such devices is dangerous and can cause a fire risk.
- Always unplug the heater when not in use. Do not pull the cord to unplug the heater.

- Use of low-quality electric extension pieces or adapters of mains plug may cause damage of the electric device and fire.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.).
- If your appliance is brought from a cold place to a warm place, do not switch the appliance on for 2 hours, to avoid breakage due to condensation on the inside of the appliance.
- Do not operate the appliance if damaged, after an appliance malfunctions or it has been damaged in any manner, return to an authorized service engineer for repair.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

**ATTENTION!**

- The front grid of the device becomes very hot during operation. Be careful because you may burn yourself greatly by touching it.
- After it was turned off, allow the unit to cool down 5-10 minutes before storage. In case of failure to observe the above mentioned rules there arises the danger of burning!
- It is forbidden to block air inlet and outlet grids during operation.

**WARNING!**

Blocking of the air during operation may cause overheating, malfunction of the heater, and fire! There is temperature fuse for fear of overheating and motor overheat protection. Automatically turn off when the wind outlet is blocked and turn on again when the sundries are cleared away.

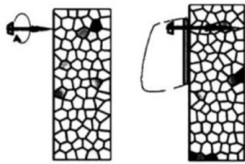
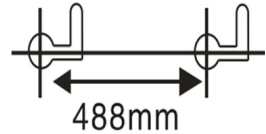
**Actions in extreme situations**

- If a device tumbled into water, immediately, unplug the device, not touching to the device or water.
- In case of appearance from appliance of smoke, sparkling, strong smell of a burn isolation, immediately stop use the device, unplug the device, appeal to the nearest service center.

## INSTALLATION

Drill two holes in wall and have a distance of above 2.0m from the ground, the diameter of the hole just contained the expansion bolt, which the diameter is 6mm. After tucked the expansion bolt, fixed pothook on the expansion bolt with screw. Make sure pothook should be inserted the bottom. See the drawing as following for a better understanding. (see the picture).

Use the machine's components (screws and expansion pipe) fix on the wall as following figure, then mounted the machine.



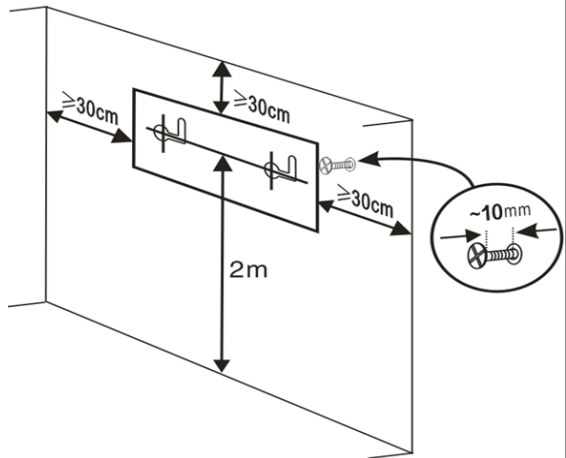
**Note:** max weight is 4.1kg, the wall should be able to carry this weight.

1. The distance between the product and the ceiling (and the side) should be  $\geq 30\text{cm}$ .
2. Product installation size see Figure.

Note: when the product is installed, The hook (screw) is aligned with the hole «A» on the product. After hanging, must be moved to the «B», in order to firmly fix. When to remove the product, must be moved from «B» to «A» then take out.

### Usage:

1. Please make sure the capacity should be AC220-240V, 50-60Hz
2. Put the plug in the wall socket.
3. Switch the appliance on by selecting the desired setting



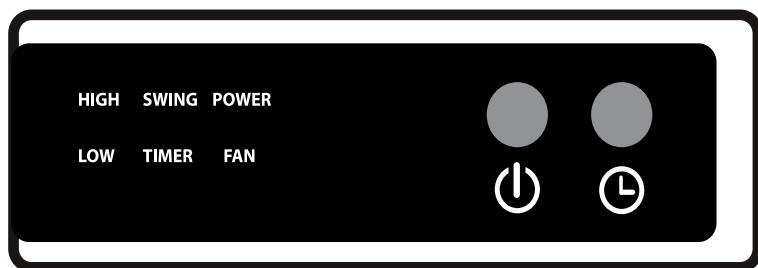
**ATTENTION!**

When switched on for the first time a slight odor might be emitted for a few minutes. This is harmless and occurs with most heaters when any slight traces of dust or lubricants that may have collected in the factory are heated away.

During using the heater, please do not open the door or window continually otherwise it will influence the heating effect.

**Please operate the machine according the control keys on the control panel or the infrared controller.**

**You can see the control panel and infrared controller in this paper.**



1. Turn on the power switch, LED display Environment temperature, the "POWER" light is on, the appliance is standby;
2. Press "⏻" as follows: ON(only Fan working), Low heat, High heat, High heat and Swing OFF
3. Press "⌚" to set timer as follows: 1H,2H,3H.....8H;
4. Press "⏻" or "⌚" over 3S, then can set temperature. Temperature range 10-45 °C, then Press "⌚" to set temperature up to 45 °C, Press "⏻" to set temperature down to 10 °C,
5. Fan keep working for 30 seconds when shutdown the appliance(after heating).

**Note:** The indicator lights when corresponding function is working

**For example,** Environment temperature is 29, Press "TEMP"

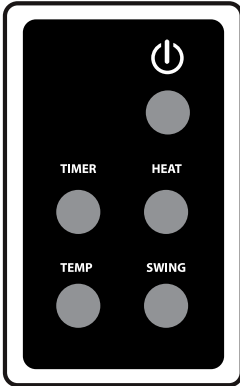
Set temperature is equal to or lower than Environment temperature, appliance will stop heating.

Set temperature is 1higher than Environment temperature, appliance will stop heating.

Set temperature is higher or equal to Environment temperature+2, appliance will start heating.

After setting temperature, the appliance only working on High hear.

## Infrared controller



Infrared controller, please use 2 battery.

7. Press "  " as follows: ON (only Fan working),

OFF (Fan keep working for 30 seconds when shutdown the appliance after heating)

8. Press "HEAT" as follows: Low heat, High heat, FAN working.

9. Press "SWING" as follows: SWING ON, SWING OFF

10. Press "TIMER" to set timer as follows: 1H, 2H, 3H....8H

11. Press "TEMP" to set temperature, Temperature range : 10-45 °C;

**Note:** The indicator lights when corresponding function is working

## Cleaning and maintenance

### ATTENTION!

- Never clean appliance connected to the mains.
- Before cleaning, disconnect the heater and let it cool down.
- Do not use abrasive and aggressive detergents.
- Never submerge the heater, power line cord and plug in water or other liquids. Do not allow water and moisture on the electrical parts of the device.
- The outside case can be cleaned using a slightly damp lint-free cloth [a small amount of detergent can be used if required].
- Always make sure the machine is completely dry before using.
- To remove any dust particles etc. from inside the front grill, or the rear air intakes, you can use a regular vacuum cleaner and a soft brush.
- There are no parts inside the machine that require your attention or servicing. Do not try to open the outer case. By doing so you could damage the motor and heating element and invalidate the warranty. Any other maintenance should be performed by qualified personnel in the service center.

## Storage

- Before storage, disconnect the heater let it cool down.
- Wipe and dry the heater before storage.
- Do not reel up the power cord around the appliance before it is cooled completely.
- Store the heater in a cool, dry and clean place beyond the assess of children and people with limited physical and mental abilities.

## Environmental protection

Old appliances contain valuable materials that can be recycled.

Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Subject to technical modifications!



Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf der Technik!

DE



Design und Qualitätsstandards garantieren Ihnen die Zuverlässigkeit und einfache Bedienung dieses Produkts.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch und sie als Referenz während der gesamten Lebensdauer des Geräts zu speichern.

Dieses Gerät ist für alltäglichen Gebrauch bestimmt.

Vorbehaltlich der Regeln des Betriebs und der Zweck, Teilen des Produkts enthalten keine schädlichen Substanzen.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

**Modell:** MR 927

**Stromversorgung:**

Strom: variabel;

Nennfrequenz: 50 Hz;

Bemessungsspannung

(Bereich): 220-240 V;

Nennleistung:

1000 (Geringe Beheizung) /

2000 (Höhe Beheizung) W;

**Schutzklasse gegen elektrischen Schlag II;**

**Schutz des Gehäuses vor Feuchtigkeit ist**

**herkömmlichen entspricht IPX0;**

## PRODUKTVORRICHTUNG

Abbildung 1/ Seite 2

1. Gerätegehäuse
2. Ausgangsgitter
3. Luftausgitter
4. Bedienfeld
5. Ein-/Ausschalter (ON-EIN/OFF-AUS)

### Sicherheitsmaßnahmen

**Sehr geehrter Nutzer, folgenden anerkannten sicherheitstechnischen Regeln und Vorschriften in diesem Handbuch aufgeführten nutzt dieses Instrument extrem sicher:**

#### **ACHTUNG!**

- Es ist verboten, das Gerät an Orten, wo Wasser oder Feuchtigkeit auf das Gerät gelangen können, in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen und Schwimmbädern zu verwenden.
  - Tauchen Sie niemals das Gerät, das Netzkabel und Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
  - Nehmen Sie nicht das Gerät mit nassen Händen.
  - Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit an den elektrischen Teilen des Gerätes.
  - Nehmen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen
- Die Nichteinhaltung der Regeln einzuhalten, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Es ist verboten, das Gerät in Räumen mit explosionsfähiger Atmosphäre (Gase, Dämpfe, Aerosole, entzündbare Flüssigkeiten) oder in Räumen mit hohem Staubgehalt in der Luft (insbesondere Kohle, Zucker, Mehl) zu verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gegenständen und Flüssigkeiten.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab und blockieren Sie nicht die Lufteinlässe und -auslässe.

#### **ACHTUNG! Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.**

- Lassen Sie das eingeschaltete elektrische Gerät niemals unbeaufsichtigt!
- Entfernen Sie den Stecker nach jedem Gebrauch sowie vor jeder Reinigung und Aufbewahrung aus der Steckdose.
- Überzeugen Sie sich vor der Anwendung davon, dass die Spannung im Stromnetz in Ihrem Haus der Betriebsspannung des Gerätes entspricht.
- Die Verwendung der ungeeigneten Verlängerungskabel oder Übergangsstücke des Netzsteckers kann Schäden am elektrischen Gerät verursachen und zu Brandgefahr führen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt ist oder ins Wasser gefallen ist. Versuchen Sie nicht das Gerät selbständig zu reparieren, wenden Sie sich bitte an ein nahegelegenes Servicecenter.
  - Dieses Heizgerät ist nicht mit dem Raumtemperaturregler ausgestattet
  - Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, denen an Wissen und Erfahrung im Gebrauch von Haushaltsgeräten mangelt, benutzt zu werden, außer Sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen.
  - Lassen Sie Kinder mit dem Gerät oder den Verpackungsteilen nicht spielen.
  - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit keinen heißen und scharfen Oberflächen in Berührung kommt, die es beschädigen können.
  - Werfen Sie das Gerät nicht, lassen Sie es nicht herunterfallen oder stürzen.
  - Wenn Sie das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht haben, schalten Sie das Gerät nicht für 2 Stunden, um Schäden durch Kondenswasser an den Innenteilen des Gerätes zu vermeiden.
  - Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht während eines Gewitters, Sturm. Während dieser Zeit kann die Netzspannung springen.
  - Verwenden Sie keine beschädigten Anlagen.
- Der Erhitzer soll sich nicht unmittelbar über der Steckdose befinden. Die elektrische Steckdose soll nicht vom Heizlüfter erzeugtem Luftstrom geblast werden.

**ACHTUNG!**

Während des Betriebs des Geräts im Heizmodus wird das Frontgitter des Geräts sehr heiß.

Bei Berührung besteht Verbrennungsgefahr!

- Es ist verboten, die Einlass- und Auslassöffnungen des Geräts zu verschließen.

**ACHTUNG!**

Blockierung der Luftzirkulation verursacht eine Überhitzung des Geräts und kann auch zu einem Brand führen.

- Reinigen Sie das Lufteinlassgitter regelmäßig von Staub, Haaren usw., um eine Verstopfung des Lufteinlasses zu vermeiden.

Wenn der Luftstrom während des Betriebs des Heizlüfters blockiert ist (z. B. durch Haare oder Flaum, Gegenstände in der Nähe der Öffnungen für Lufteinlass und Luftauslass), schaltet das Gerät automatisch ab. Das Gerät schaltet automatisch an. Obwohl das Gerät mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet ist, kann es versagen, wenn die freie Luftzirkulation beendet wird.

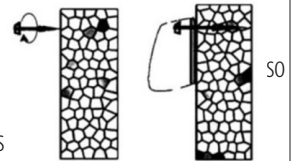
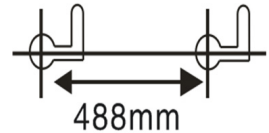
## Aktion in Notsituationen

- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, ohne das Gerät oder das Wasser zu berühren.
- Falls Sie Rauch, Feuern, einen starken Geruch von verbrannten Isolierung bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich bitte an ein nahegelegenes Servicecenter

## Gerätinstallation

Das Gerät hat Wandbefestigungssystem. Die zu empfehlende Aufstellhöhe des Heizluftheizers soll nicht weniger als 1,8 m vom Boden betragen. Maximale Wandladegewicht beträgt 4,1 kg. Bei der Wahl der Einbaustelle soll man die obengenannten Angaben beachten.

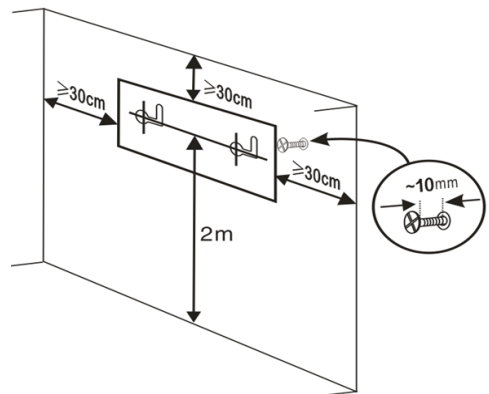
- Zwei Löcher im Durchmesser von 6 mm der Dübelgröße entsprechend mit Abstand 488 mm voneinander auf der Höhe von mindestens 2 m vom Boden in der Wand durchbohren. (Zeichnung 2).
- Befestigungsschrauben in Dübel einziehen, dass Schraubenköpfe über der Wandfläche auf 10 mm hinausragen.
- Sicherstellen, dass die Schrauben sicher befestigt sind, und nur danach das Gerät auf Befestigungsschrauben einstellen. (Zeichnung 3).



## Verwendung

Vorbereitung zur Verwendung:

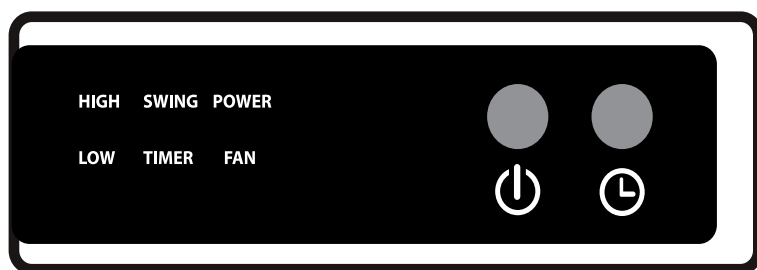
- Verpackungsmaterial entfernen, das Netzkabel vollständig abwickeln. Sicherstellen, dass die Geräteteile keine Schäden haben.
- Gerätestecker ans Stromnetz anschließen.
- das Gerät mit EIN / AUS-Schalter aktivieren. (5/ Zeichnung 1)



**ACHTUNG!**

Das erste Mal, wenn Sie das Gerät drehen kurz etwas eigenartigen Geruch oder Rauch auftreten können. Dies ist normal und wird durch das Vorhandensein von Pflanzenkonservierungsmaterialien auf den Motorantrieb verursacht wird. Nach einigen Minuten des Betriebs der Vorrichtung sollte sie verschwinden.

Während das Heizgerät benutzt wird, bitte die Türe und Fenster ständig nicht öffnen, weil das das Beheizungseffekt beeinflusst.

**Gerätesteuerung über das Bedienpanel**

- Nach dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung leuchtet die Anzeige «POWER» auf, die LED-Anzeige auf dem Bedienpanel zeigt die Raumtemperatur an.

Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.

- Zur Funktionsauswahl die Taste  drücken:

Lüften

Heizen (1000 Watt)

Heizen mit voller Leistung (2000 Watt)

Heizen mit voller Leistung + "Swing" – Modus der automatischen Jalousiesteuerung

- Zum Timereinstellen die Taste  drücken. Timer-Bereich beträgt 1-8 Stunden.

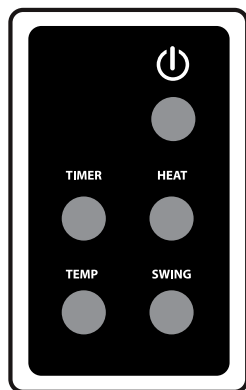
- Um die Temperaturregelung zu aktivieren, die Taste «  » oder «  » für 3 Sekunden drücken. Der Temperaturbereich kann zwischen 10 °C und 45 °C eingestellt werden. Die Taste «  » drücken, um die Werte auf 45 °C zu erhöhen, die Taste «  » drücken, um die Werte auf 10 °C zu vermindern.


Der Lüfter läuft noch 30 Sekunden nach der Ausschaltung des Geräts (nach dem Erhitzen).

Die kalte Luft kühlt Innenteile des Geräts ab.

Hinweis: Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn die entsprechende Funktion aktiv ist.

## Gerätesteuerung mit Hilfe der Fernbedienung.



1.  - Ein-/Ausschalten des Heizlüfters;
2. "HEAT" - Funktionsauswahl:
  - Heizen (1000 Watt)
  - Heizen mit voller Leistung (2000 Watt)
  - Funktion des Lüftens
3. "SWING" – Ein-/Ausschalten der automatischen Jalousiesteuerung (Gleichmäßiges Jalousiedrehen mit Luftstromwechsel);
4. "TIMER" – Timerfunktion. (1 Stunde, 2 Stunden, 3 Stunden...8 Stunden);
5. "TEMP" – Temperaturregelung einschalten. Temperaturbereich zwischen 10 °C und 45 °C.

Der Lüfter ist mit Überhitzungssystem ausgestattet. Das Gerät wird automatisch bei Überhitzen ausgeschaltet, zum Beispiel im Falle der vollen oder teilweisen Überlappung oder Verschmutzung des Heizlüftergitters. Falls das passiert, Heizlüfter ausschalten, vollständiges Abkühlen abwarten, Störung vom Gitter entfernen. Folgend das Gerät im gewünschten Modus einschalten. Falls der Heizlüfter ordentlich nicht funktioniert, sich an Fachtechniker im nächsten Servicecenter wenden.

## Reinigung

### ACHTUNG!

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit dem Netzwerk verbunden.
- Vor der Reinigung lassen Sie den Netzstecker ziehen und abkühlen.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder scharfen Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie niemals das Gerät aus seiner Netzkabel und Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen.

Jede andere Wartung durch qualifiziertes Personal im Service-Center durchgeführt werden.

Reinigen Sie das Absauggitter des Geräts regelmäßig mit einem Staubsauger und einer kleinen weichen Bürste von Staub.

## Lagerung

- Vor der Lagerung, ziehen Sie das Gerät aus.
- Reinigen Sie das Gerät und trocken es vor der Lagerung.
- Wickeln Sie nicht das Netzkabel um das Gerät.
- Lagern Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Ort, geschützten Ort fern von Kindern und Menschen mit Behinderungen.

## Entsorgung

Dieses Produkt und seine Derivate dürfen nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. Man muss ihre Verwertung und Lagerung verantwortungsbewusst nehmen, um der Wiederverwertung der materiellen Ressourcen beizutragen.

Wenn Sie sich entschieden haben, dieses Gerät zu entsorgen, bitte benutzen Sie spezielle Recycling- und Lagerungssysteme. Die technischen Daten, die Komplettierung und das Aussehen des Erzeugnisses können vom Hersteller ohne Verschlechterung der wesentlichen Gebrauchseigenschaften des Erzeugnisses geringfügig geändert werden.

Dziękujemy za zakup sprzętu!



Funkcjonalność, wzornictwo i normy, jakości gwarantują Państwu niezawodność i łatwość obsługi urządzenia. Proszę przeczytać instrukcję i zachować ją, jako punkt odniesienia w całym okresie trwania urządzenia. Urządzenie przeznaczone do użytku domowego.

## CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

**Model:** MR 927

**Zasilanie:**

Zasilanie - AC;

Częstotliwość

nominalna 50Hz;

Napięcie znamionowe

(zakres) 220-240V;

Moc nominalna 1000

(niski poziom ciepła) /

2000 (wysoki poziom ciepła) W;

**Klasa ochrony przed porażeniem**

**prądem elektrycznym II;**

**Wykonanie korpus w normie**

**ochrony, przed wilgocią**

**odpowiada IPX0;**



## KONSTRUKCJA URZĄDZENIA

Rysunek 1 (strona 2)

PL

1. Obudowa
2. Kratka wylotowa
3. Kratka wlotu powietrza
4. Panel sterowania
5. Przełącznik (ON/ OFF)

### Środki bezpieczeństwa

**Przestrzeganie i zgodność z ogólnie przyjętymi zasadami bezpieczeństwa i przepisami określonymi w niniejszej instrukcji zapewnia wyjątkowo bezpieczne użytkowanie urządzenia**

#### **OSTRZEŻENIE!**

- Nie należy używać urządzeń elektrycznych w dowolnych miejscach, w których jest wilgoć lub jest możliwość wylania wody na urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi rękami.
- **Nieprzestrzeganie zasad może spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Nie należy używać urządzenia blisko materiałów wybuchowy środowisk łatwopalnych (gazy, opary, aerozole, ciecze łatwopalne), w obszarach o wysokiej zawartości pyłu w powietrzu (zwłaszcza węgla, cukru, mąki).

- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych przedmiotów i cieczy.

- Nie zakrywaj urządzenia podczas pracy, nie należy blokować otworów wejścia i wyjścia powietrza.

- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru!

- Nie używaj urządzenia z programowalnym zegarem i podobnych urządzenia, które pozwalają automatycznie wyłączyć urządzenie.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy upewnić się, czy napięcie zasilania podane na urządzeniu odpowiada napięciu zasilania w Twoim domu.

- Zawsze wyłączaj urządzenie, nawet, jeśli nie korzystasz z urządzenia krótko.

- Nie należy odłączać urządzenia, wyciągając wtyczkę za kabla.

- Wykorzystanie przedłużaczy elektrycznych do zasilania lub adapterów może spowodować uszkodzenie urządzenia i pożar.

- Jeśli urządzenie przenosisz z zimnego do ciepłego miejsca, nie włączaj urządzenia w ciągu 2 godzin, aby uniknąć uszkodzeń w wyniku kondensacji wewnątrz urządzenia.

- Ten grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do kontroli temperatury w pomieszczeniu.
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby niepełnosprawne. W przypadku korzystania z urządzenia w miejscach, gdzie są dzieci, osoby niepełnosprawne fizycznie i umysłowo lub zwierzęta wymaga stałego, bezpośredniego nadzoru dorosłych.
  - Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się z opakowania.
  - Nie używać urządzenia na zewnątrz.
  - Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, jeżeli urządzenie jest uszkodzone lub wpadło do wody. Naprawy urządzenia, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.
  - Przewód elektryczny nie powinien dotykać gorących powierzchni.
  - Nie wyrzucać urządzenia Nie przenosić urządzenia podczas jego pracy.
- Grzejnik nie powinien znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem. Na gniazdko elektryczne nie powinien trafiać strumień gorącego powietrza wytwarzanego przez nagrzewnicę.

#### **UWAGA:**

Podczas pracy urządzenia w trybie «ogrzewania» przedni osłona jest bardzo gorąca. Po dotknięciu osłony możliwość oparzenia!

- Nie zakrywać wlotu i wylotu urządzenia.

**UWAGA: blokowanie przepływu powietrza powoduje przegrzania urządzenia i może spowodować pożar.**

- Okresowo czyścić kratki wlotowe z kurzu, włosów, itp., aby zapobiec blokadzie przepływu powietrza. Jeśli podczas pracy urządzenie przepływ powietrza jest zablokowany (np. włosy lub inne przedmioty blokują otwór wlotu
- wylot powietrza), urządzenie wyłączy się automatycznie. Urządzenie włączy się automatycznie. Pomimo tego, że urządzenie jest chronione przed przegrzaniem, zachowaj zawsze, swobodny przepływ powietrza.

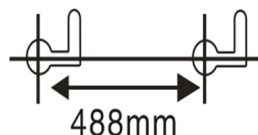
#### **Działania w sytuacjach ekstremalnych:**

- Jeśli urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast odłączyć go bez dotykania samego urządzenia lub wody.
- W przypadku pojawienia się dymu, iskier, urządzenia silny zapach spalenizny izolacji, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia, należy odłączyć przewód zasilający, należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

## Instalacja urządzenia

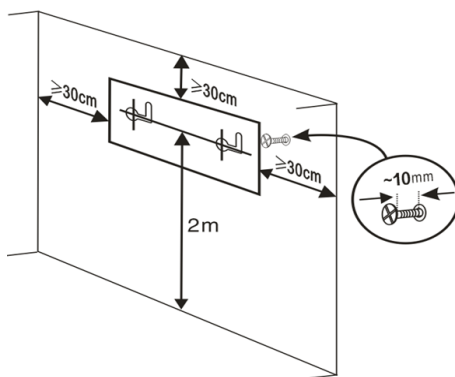
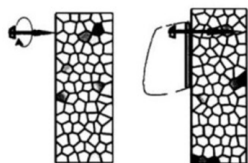
Urządzenie ma system mocowania na ścianie. Zalecana wysokość montażu farelki od podłogi powinna wynosić co najmniej 1,8 m. Maksymalna waga ładunku na ścianie wynosi 4,1 kg. Przy wyborze miejsca instalacji urządzenia należy wziąć pod uwagę powyższe parametry.

- Na wysokości co najmniej 2 m od podłogi wywierć dwa otwory w ścianie o średnicy 6 mm, odpowiadające wielkości kołka, w odległości 488 mm od siebie. (Rys.2)



- Wkręć śrubę mocującą w kołki, tak aby łby śrub wystawały 10 mm od powierzchni ściany. (Rys.2)

- Upewnij się, że śruby są dobrze zamocowane i dopiero wtedy zainstaluj urządzenie na śrubach montażowych. (Rys. 3)



(Rys.3)

## Korzystanie z urządzenia

Przygotowanie do użytkowania:

- Usuń materiały opakowaniowe, całkowicie rozwiń przewód zasilający. Upewnij się, że wszystkie części instrumentu nie są uszkodzone.

- Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazdka elektrycznego.

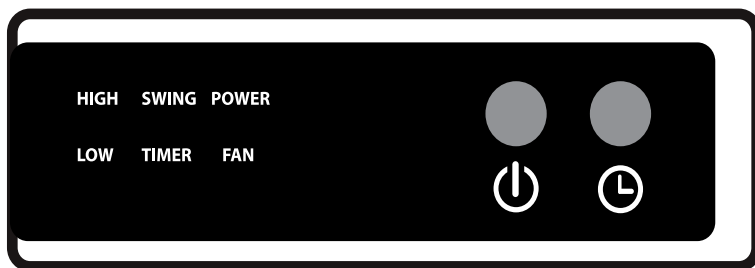
- Włącz urządzenie naciskając wyłącznik ON/OFF (5 /Rys.1)



**OSTRZEŻENIE!** Podczas pierwszego włączenia urządzenia może pojawić się specyficzny zapach, niewielką ilość dymu spowodowanego kurzem lub przemysłowymi środkami smarującymi i materiałami do ochrony powierzchni grzewczej. Jest to zjawisko

Podczas korzystania z nagrzewnicy nie należy stale otwierać drzwi lub okna, wpływa to na zmniejszenie efektu ogrzewania.

## Sterowanie urządzeniem za pomocą panelu sterowania



- Po podłączeniu urządzenia do zasilania, wskaźnik „POWER” włączy się, LED-wskaźnik na panelu sterowania pokaże temperaturę pokojową. Urządzenie jest w trybie gotowości.

- Naciśnij przycisk  aby wybrać tryb:

tryb wentylacji



ogrzewanie (1000 W)

ogrzewanie przy pełnej mocy (2000 W)

ogrzewanie przy pełnej mocy + tryb „Swing” automatyczna kontrola żaluzji

- Naciśnij przycisk  aby ustawić minutnik. Zakres minutnika wynosi 1–8 godzin.

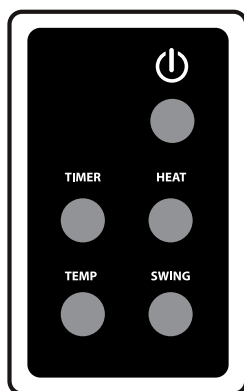
- Aby włączyć funkcję regulacji temperatury, naciśnij przycisk  lub  na 3 sek. Zakres temperatury można regulować w granicach 10–45°C.

Naciśnij przycisk , aby zmienić temperaturę w stronę zwiększenia na 45°C, naciśnij przycisk  aby zmienić temperaturę w stronę zmniejszenia do 10°C.

Farełka kontynuuje działanie przez 30 sekund po wyłączeniu urządzenia (po ogrzaniu). Zimne powietrze pozwala na ochłodzenie elementów wewnętrznych.

**UWAGA!:** lampka kontrolna zapala się, gdy odpowiednia funkcja działa.

## Sterowanie urządzeniem za pomocą pilota.



1.  - włączenie / wyłączenie farełki;

2. „HEAT” - wybór trybu pracy:

- Ogrzewanie (1000 W)

- Ogrzewanie przy pełnej mocy (2000 W)

- Tryb wentylacji

3. „SWING” – włączenie / wyłączenie automatycznego sterowania żaluzjami (płynny obrót żaluzji przy zmianie przepływu powietrza);

4. „TIMER” – funkcja minutnika (1 godzina, 2 godziny, 3 godziny ... 8 godzin);

5. „TEMP” – włączenie funkcji regulacji temperatury. Zasięg 10–45 °C

Farelka jest wyposażona w system ochrony przed przegrzaniem.

Urządzenie wyłącza się automatycznie, gdy jest przegrzane, na przykład przy pełnym lub częściowym przykryciu lub zanieczyszczeniu kratki farelki. Jeśli to się stało, wyłącz farelkę, poczekaj na pełne schłodzenie, usuń przeszkodę z kratki. Następnie włącz urządzenie w żądanym trybie. Jeśli farelka nie działa normalnie, skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą w najbliższym centrum serwisowym.

### Czyszczenie i konserwacja

- Dzięki regularnej pielęgnacji i właściwego przechowywania tego urządzenia będzie służyć przez wiele lat.

#### **OSTRZEŻENIE!**

- Nie czyścić urządzenia łączącego się z siecią.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie i ostudzić.
- Nie używać środków ściernych.
- Nie dopuszczać wody lub innych płynów do dostania się do urządzenia, nie zanurzać w wodzie jakiegokolwiek części urządzenia, przewód zasilający z wtyczką.

Aby oczyścić, przetrzeć powierzchnię miękką, lekko zwilżoną, niestrzępiącą się szmatką, w razie potrzeby, można użyć trochę delikatnego detergentu. Po tym należy wytrzeć urządzenie suchą ściereczką i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Regularnie czyścić kratkę wlotową z kurzu za pomocą odkurzacza i małym, miękkim pędzelkiem.

- Części wewnątrz urządzenia nie wymagają konserwacji przez właściciela, Naprawy i inne czynności serwisowe powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel w centrum serwisowym. Brak części wewnątrz urządzenia wymagają konserwacji przez właściciela.

### Przechowywanie

- Przed przechowywaniem, wyjmij wtyczkę z gniazdka i ostudzić.
- Jeśli było czyszczone upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół włączonego lub nieschłodzonego urządzenia.
- Przechowywać w chłodnym, suchym, osłoniętym miejscu w plastikowej torbie lub w oryginalnym opakowaniu, z dala od dzieci i osób niepełnosprawnych fizycznie i umysłowo.

### Wykorzystanie

Produkt ten i jego pochodne nie powinny być mieszane z różnymi odpadami. Wynika to z odpowiedzialnego podejście do ich przetwarzania i przechowywania w celu wspierania ponownego wykorzystania materiałów. Jeśli zdecydujesz się wyrzucić urządzenia, skorzystaj z punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego.

Charakterystyka klasy i wygląd produktu może się nieznacznie różnić od opisu producenta, bez naruszania podstawowych cech produktów konsumenckich.

Vă mulțumim pentru achiziționarea tehnicii!



Funcționalitatea, design-ul și conformitatea cu standardele de calitate garantează siguranța și ușurința în utilizarea acestui dispozitiv.

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l ca un ghid de referință pe întreaga durată de funcționare a aparatului.

Acest aparat este destinat pentru uz casnic.

Sub rezerva normelor de funcționare și destinația țintă a produselor nu conțin substanțe dăunătoare

## CARACTERISTICI TEHNICE

**Model:** MR 927

**Curent electric alternativ;**

Frecvența nominală: 50 Hz;

Tensiunea electrică (interval):

220V – 240V;

Puterea de consum (nominală):

1000 (Încălzire redusă ),

2000 (Încălzire înaltă )W

**Clasa de protecție împotriva electrocutării II;**

**Protecția carcasei cu privire la pătrunderea umidității**

**este normală, corespunde cu IPX0;**

## STRUCTURA PRODUSULUI

Figura 1 (pagina 2)

1. Carcasa aparatului
2. Grila de ieșire
3. Grila de admisie a aerului
4. Panou de control
5. Comutator («ON»-pornit/ «OFF»-oprit)

### Măsurile de securitate

**Stimate utilizator, respectarea normelor de siguranță acceptate și regulilor, stabilite în acest manual, face utilizarea acestui aparat excepțional de sigură.**

#### **ATENȚIE!**

- Este interzisă utilizarea aparatului electric în orice loc unde este posibilă pătrunderea apei sau a umidității în aparat, în imediata apropiere a băilor, dușurilor și piscinelor.
- Niciodată nu scufundați subsansamblul motorului, cablul de alimentare și ștecherul acestuia în apă sau alte lichide.
- Nu apucați dispozitivul având mâinile ude.

**În caz de nerespectare a regulilor de mai sus menționate, există pericolul de electrocutare!**

- Este interzisă utilizarea aparatului în încăperi cu un mediu exploziv (gaze, vapori, aerosoli de lichide inflamabile), în încăperi cu conținut sporit de praf în aer (în special cărbune, zahăr, făină).
- Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea obiectelor inflamabile sau explozive și a lichidelor.
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării, nu acoperiți orificiile de intrare-ieșire a aerului.

#### **ATENȚIE! Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.**

- Niciodată nu lăsați dispozitivul în funcțiune fără supraveghere
- Se interzice de a deconecta dispozitivul de la rețeaua de alimentare prin retragerea ștecherului din priză trăgând de cablu.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe dispozitiv corespunde tensiunii de la rețeaua electrică din casa Dvs.
- Asigurați-vă că priza de la care doriți să alimentați dispozitivul corespunde puterii de consum indicată pe acesta.
- Utilizarea prelungitoarelor sau adaptoarelor pentru ștecher pot provoca daune dispozitivului și pot duce la incendiu.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau ștecherul, în cazul în care

dispozitivul nu funcționează în mod corespunzător, în cazul în care dispozitivul este deteriorat sau a căzut în apă. Nu reparați dispozitivul desinestător, apălați la cel mai apropiat service centru autorizat.

Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv de control al temperaturii în încăperea

- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu deficiențe fizice sau mintale speciale, precum și de persoane care nu au cunoștințe și experiență în utilizarea a dispozitivelor de uz casnic, dacă acestea nu se află sub controlul, sau nu sunt instruiți de către persoana responsabilă pentru siguranța lor.

- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul și materialele de ambalare ale acestuia.

- Evitați atingerea cablului de alimentare cu suprafețe supraîncălzite sau ascuțite.

- Nu permiteți întinderea prea intensă, atârarea de pe marginea mesei, rupturi și răsuciri ale cablului de alimentare.

- Nu aruncați dispozitivul.

- Nu vă folosiți de dispozitiv în afara încăperilor.

- Încălzitorul nu trebuie să se afle direct sub priză. Priza electrică nu trebuie să contacteze cu fluxul de aer cald, produs de ventilatorul termic.

### **ATENȚIE!**

În timpul funcționării aparatului în modul «Încălzire», grila frontală a aparatului se încălzește foarte tare. În caz de contact, există un pericol de arsură!

- Nu închideți orificiile de intrare și de ieșire ale aparatului.

### **ATENȚIE!**

Blocarea circulației aerului provoacă supraîncălzirea aparatului și poate duce la incendiu.

- Curățați periodic grila de admisie a aerului de praf, de păr etc. pentru a preveni blocarea admisie aerului.

Dacă fluxul de aer este blocat în timpul funcționării ventilatorului termic (de ex: de păr sau puf, obiecte situate în apropierea orificiilor de intrare-ieșire a aerului), aparatul se va opri automat. Aparatul se va porni automat. Cu toate că aparatul este echipat cu protecție la supraîncălzire, acesta poate ieși din funcțiune dacă se oprește circulația liberă a aerului.

### **Ațiuni în caz de situații extreme**

- Dacă dispozitivul a căzut în apă, imediat scoateți ștecherul din priză, fără să vă atingeți de dispozitiv sau de apa în care a cazut.

- În cazul în care din dispozitiv iese fum, scânteii sau un miros puternic de masă plastică arsă, întrerupeți imediat utilizarea dispozitivului, scoateți ștecherul din priză, contactați cel mai apropiat service centru autorizat.



## Montarea aparatului

Aparatul are un sistem de montare pe perete. Înălțimea recomandată de montare a ventilatorului termic de la podea trebuie să fie de cel puțin 1,8 m. Greutatea maximă a sarcinii pe perete este de 4,1 kg. La alegerea locului de instalare a aparatului, luați în considerare parametrii de mai sus.

- La o înălțime de cel puțin 2 m de podea, găuriți două găuri în perete cu diametrul de 6 mm, care corespund dimensiunii diblului, la o distanță de 488 mm una de cealaltă.

(Figura 2).

Figura 2

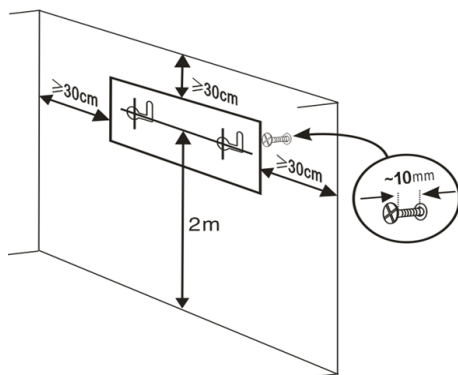
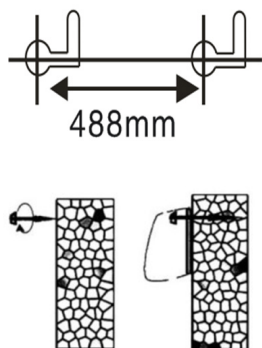


Figura 3

- Înșurubați șurubul de fixare în dibluri, astfel încât capetele șururilor să iasă din perete cu 10 mm.

- Asigurați-vă că șuruburile sunt fixate în siguranță și apoi instalați aparatul pe șuruburile de fixare.

(Figura 3.)

## Utilizare

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați materialele de ambalare, desfaceți complet cablul de alimentare. Asigurați-vă că toate părțile aparatului nu sunt deteriorate.

- Conectați ștecherul de rețea al aparatului în priza electrică.

- Porniți aparatul, apăsând comutatorul Pornire/Oprire (5 / Figura 1)



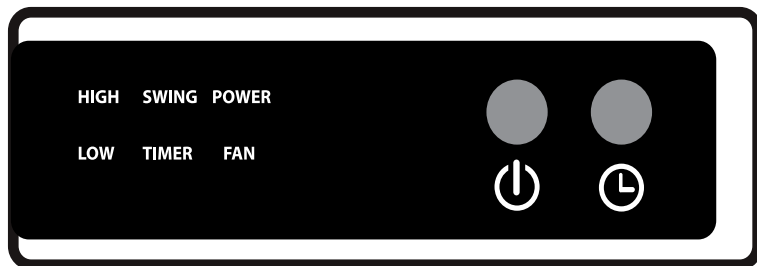
În timpul utilizării încălzitorului, vă rugăm să nu deschideți în mod constant ușa sau fereastra, aceasta va contribui la reducerea efectului de încălzire.

### ATENȚIE!

Când utilizați aparatul pentru prima dată poate apărea fum sau un miros specific de la materialele de conservare ce au nimerit pe plăcile încălzite. Acesta este un fenomen normal, care va dispărea după câteva minute de funcționare.

## Controlul aparatului cu ajutorul panoului de comandă

Figura 4



- După conectarea aparatului la sursa de alimentare se va aprinde indicatorul «POWER», indicatorul LED de pe panoul de comandă va afișa temperatura din încăpere. Aparatul este inactiv.

- Apăsăți butonul  pentru selectarea modului:

modul de ventilație



încălzire (1000 W)

încălzire la putere maximă (2000 W)

încălzire la putere maximă + modul «Swing» control automat al blind-urilor

- Apăsăți butonul  pentru a seta temporizatorul. Intervalul temporizatorului este de 1 - 8 ore.

- Pentru a activa funcția de reglare a temperaturii, apăsăți butonul «» sau «» timp de 3 secunde.

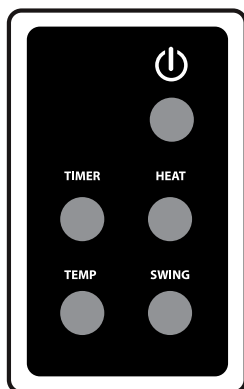
Intervalul de temperatură poate fi reglat între 10-45°C. Apăsăți butonul «», pentru a modifica valorile spre mărire cu 45°C, apăsăți butonul «» pentru a schimba valorile spre scădere cu 10°C,

Ventilatorul continuă să funcționeze timp de 30 de secunde după ce aparatul este oprit (după încălzire).

Aerul rece permite componentelor interne ale aparatului să se răcească.

**Notă:** indicatorul luminos se aprinde atunci când este activată funcția corespunzătoare

### Controlul aparatului cu ajutorul telecomenzii.



1.  - pornirea / oprirea ventilatorului termic;

2. «HEAT» - selectarea modului de funcționare:

-încălzire (1000 W)

-încălzire la putere maximă (2000 W)

-Modul de ventilație

3. «SWING» - pornirea / oprirea controlului automat al jaluzelelor (rotirea lină a jaluzelelor cu schimbarea fluxului de aer);

4. «TIMER» - Funcția temporizatorului (1 oră, 2 ore, 3 ore...8 ore);

5. «TEMP» - activarea funcției de reglare a temperaturii. Interval 10-45°C

Aparatul este echipat cu un sistem de protecție împotriva răsturnării. Aparatul se oprește automat la supraîncălzire în cazuri, de exemplu, la suprapunerea completă sau parțială sau la contaminarea grilei ventilatorului termic. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți ventilatorul termic, așteptați să se răcească complet, eliminați obstacolul de pe grilă. Apoi, porniți aparatul în modul dorit. Dacă ventilatorul nu funcționează normal, vă rugăm să contactați un specialist calificat la cel mai apropiat centru de service.

### Curățare și întreținere

#### ATENȚIE!

- Niciodată nu curățați dispozitivul care este conectat la rețeaua electrică.
- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și lăsați ca acesta să se răcească.
- Niciodată nu scufundați dispozitivul și cablul electric al acestuia în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați soluții de curățat cu proprietăți agresive sau materiale abrazive.

Pentru a curăți uscătorul ștergeți suprafața aparatului cu o cârpă moale și umedă. Lăsați aparatul să se usuce complet.

Curățați regular grilajul de admisie a aerului de păr și praf cu o perie moale.

Alte servicii trebuie să fie efectuate numai de personal calificat în centru de service.

Curățați în mod regulat de praf grila de aspirație a aparatului cu un aspirator și o perie mică și moale.

### Păstrarea

- Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, deconectați-l de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească.

Apoi curățați dispozitivul și lăsați ca acesta să se usuce.

- Nu strângeți cablul de alimentare prin împrejmuirea carcasei dispozitivului cu acesta în timp ce cablul este inclus în rețeaua electrică sau dispozitivul nu s-a răcit.

- Păstrați dispozitivul într-un loc uscat, răcoros, ferit de praf, copii și persoane cu dizabilități fizice și mintale.

### Reciclarea

Acest produs și derivații acestuia, nu trebuie aruncate împreună cu alte deșeuri. Insistăm să aveți un punct de vedere responsabil față de prelucrare și depozitare, pentru a păstra resursele materiale prin folosirea repetată a acestora. Dacă vă decideți să aruncați aparatul la gunoi, vă rugăm să folosiți sistemele publice special prevăzute pentru reciclarea deșeurilor, din localitatea Dvs.

Caracteristicile, componentele și aspectul exterior al produsului pot fi ușor modificate de către producător, fără a compromite principalele calități ale produsului.

Благодарим Вас за покупку техники!



Функциональность, дизайн и соответствие стандартам качества гарантируют Вам надежность и удобство в использовании данного прибора.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного пособия в течение всего срока эксплуатации прибора.

Данный прибор предназначен для бытового использования.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Модель:** MR 927

**Электропитание:**

Род тока- переменный;

Номинальная частота 50Гц;

Номинальное напряжение  
(диапазон) 220-240В;

Номинальная мощность:

1000 (низкий нагрев) /

2000( полная мощность) Вт;

**Класс защиты от поражения  
электротоком II;**

**Исполнение защиты корпуса  
от проникновения влаги обычное,  
соответствует IPX0;**

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

Рисунок 1 (страница 2)

RU

1. Корпус прибора
2. Выходная решетка
3. Воздухозаборная решетка
4. Панель управления
5. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

### Меры безопасности

**Уважаемый пользователь соблюдение общепринятых правил безопасности, и правил изложенных в данном руководстве делает использование данного прибора исключительно безопасным.**

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Запрещается использовать электроприбор в любых местах, где возможно попадание воды или влаги на прибор, в непосредственной близости от ванн, душевых, и бассейнов.
- Никогда не погружайте электроприбор, его сетевой шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не трогайте прибор мокрыми руками.

**При несоблюдении правил возникает опасность поражения электрическим током!**

- Запрещается использовать прибор в помещениях с взрыво- пожароопасной средой (газы, пары, аэрозоли огнеопасных жидкостей), в помещениях с повышенным содержанием в воздухе пыли (особенно угольной, сахарной, мучной).
- Никогда не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся или взрыво-пожароопасных предметов и жидкостей.
- Не накрывайте прибор во время работы.

**ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать перегрева, не накрывайте прибор.**

- Никогда не оставляйте включенный электроприбор без присмотра!
- Не используйте прибор с программируемыми таймерами и подобными устройствами, которые включают, отключают прибор автоматически.
- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение питания указанное на приборе соответствует напряжению электросети в Вашем доме.
- Всегда вынимайте вилку из розетки даже если вы не используете прибор кратковременно.
- Запрещается отключать прибор от сети выдергиванием сетевой вилки из розетки за кабель.

- Использование электрических удлинителей или переходников сетевой вилки может стать причиной повреждения электроприбора и возникновения пожара.
- Если ваш прибор внесен с холода в теплое помещение, не включайте прибор в течение 2-х часов, во избежание поломки из-за образования конденсата на внутренних частях прибора.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. При использовании прибора в помещениях где находятся дети, люди с ограниченными физическими и умственными возможностями или животные, необходим постоянный, непосредственный контроль взрослых.
- Не позволяйте детям играть с прибором и упаковочными материалами.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Никогда не используйте прибор, если поврежден сетевой шнур или вилка, если прибор не работает должным образом, если прибор поврежден или попал в воду. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Не допускайте касания шнура к нагретым поверхностям.
- Не бросайте прибор. Не перемещайте прибор во время его работы.

### **ВНИМАНИЕ!**

Во время работы прибора в режиме «нагрев» передняя решетка прибора сильно нагревается.

При прикосновении возникает опасность ожога!

-Запрещается закрывать входные и выходные отверстия прибора.

### **ВНИМАНИЕ!**

Блокирование циркуляции воздуха вызывает перегрев прибора и может привести к возгоранию.

- Периодически проводите чистку воздухозаборной решетки от пыли волос и т.д., чтобы предотвратить любые блокировки поступления воздуха.

Если во время работы тепловентилятора воздушный поток заблокирован (например: волосом или пухом, предметами расположенными вблизи отверстий входа – выхода воздуха), прибор отключится автоматически. В этом случае необходимо:, удалить предметы мешающие свободному движению воздуха через решетки прибора. Прибор включится так же автоматически. Несмотря на то, что прибор оснащен защитой от перегрева, он может выйти из строя, если прекратится свободная циркуляция воздуха

## Действия в экстремальных ситуациях:

- Если прибор упал в воду, немедленно, выньте вилку из розетки, не прикасаясь к самому прибору или воде.
- В случае появления из электроприбора дыма, искрения, сильного запаха горелой изоляции, немедленно прекратите использование прибора, выньте вилку из розетки, обратитесь в ближайший сервисный центр.

## Монтаж прибора

Прибор имеет настенную систему крепления. Рекомендуемая высота установки тепловентилятора от пола должна составлять не менее 1,8 м. Максимальный вес нагрузки на стену составляет 4,1 кг. При выборе места инсталляции прибора учитывайте вышеперечисленные параметры.

- На высоте не менее 2 м от пола просверлите два отверстия в стене диаметром 6 мм, соответствующим размеру дюбеля, на расстоянии 488 мм друг от друга. (Рис.2)

Рис.2

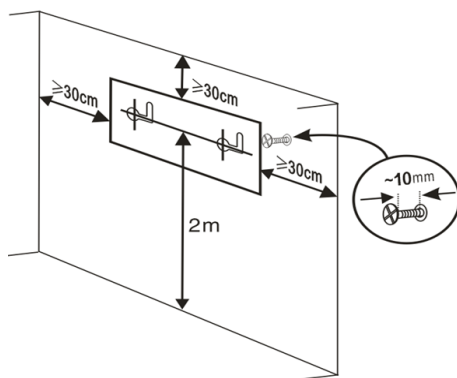
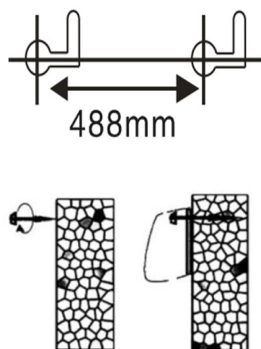


Рис.3

- Вверните крепежный винт в дюбели, так чтобы головки винтов выступали от поверхности стены на 10 мм.
- Убедитесь в надежности крепления винтов и только после этого установите прибор на крепежные винты. (Рис.3)

## Использование прибора

Подготовка к использованию:

- Удалите упаковочные материалы, полностью размотайте шнур питания. Убедитесь, что все части прибора не имеют повреждений.
- Подключите сетевую вилку прибора в розетку электросети.
- Включите прибор нажав переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (5/Рис.1)



**ВНИМАНИЕ!** Во время первого включения прибора может появиться специфический запах или незначительное количество дыма, вызванные попаданием пыли или заводских смазочных и консервационных материалов на нагревательные поверхности. Это нормальное явление, через несколько минут эксплуатации прибора они должны исчезнуть. Во время использования обогревателя, пожалуйста, не открывайте постоянно дверь или окно, это повлияет на снижение эффекта обогрева.

### Управление прибором с помощью панели управления.

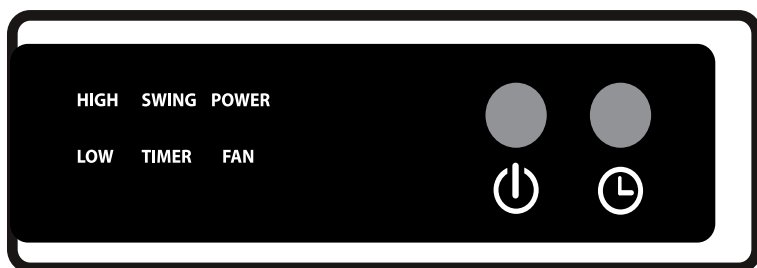



Рисунок 4

– После подключения прибора к электропитанию загорится индикатор «POWER», светодиодный индикатор на панели управления, показывает температуру в помещении. Прибор находится в режиме ожидания.

– Нажмите на кнопку  для выбора режима:

режим вентиляции



нагрев (1000 Вт)

нагрев на полную мощность (2000 Вт)

нагрев на полную мощность + режим “Swing” автоматическое управление жалюзи

– Нажмите кнопку  для установки таймера. Диапазон таймера составляет 1–8 часов.

– Для включения функции регулировки температуры нажмите кнопку «» или «» на 3 сек.

Температурный диапазон можно регулировать в пределах 10–45°C. Нажмите кнопку «», для изменения значений в сторону увеличения до 45°C, нажмите кнопку «» для изменения значений в сторону уменьшения до 10°C.

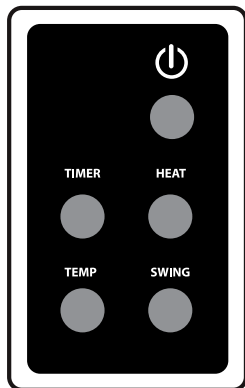
Вентилятор продолжает работать в течение 30 секунд при выключении прибора (после нагрева).

Холодный воздух позволяет остыть внутренним компонентам прибора.

Примечание: световой индикатор загорается, когда работает соответствующая функция



## Управление прибором с помощью пульта дистанционного управления.



1. – включени/выключение тепловентилятора;
2. “HEAT” – выбор режима работы:
  - Нагрев (1000 Вт)
  - Нагрев на полную мощность (2000 Вт)
  - Режим вентиляции
3. “SWING” – включение/выключение автоматического управления жалюзи (Плавное вращение жалюзи с изменением воздушного потока);
4. “TIMER” – функция таймера. ( 1 час, 2 часа, 3 часа...8 часов);
5. “TEMP” – включение функции регулировки температуры. Диапазон 10–45 °С

Теловентилятор оснащен системой защиты от перегрева. Прибор автоматически отключается при перегреве в случаи, например, при полном или частичном перекрытии или загрязнении решетки тепловентилятора. Если это произошло, отключите тепловентилятор, дождитесь полного охлаждения, устраните препятствие с решетки. Далее включите прибор в желаемом режиме. Если теловентилятор не заработал нормально, пожалуйста обратитесь к квалифицированному специалисту в ближайший сервисный центр.

### Чистка и уход

– При регулярном уходе и правильном хранении этот прибор будет служить Вам долгие годы.

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Никогда не чистите прибор подключенный к сети.
- Перед очисткой отключите прибор и дайте ему остыть.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Не позволяйте воде или любой другой жидкости попадать внутрь корпуса прибора, не погружайте в воду какие либо части прибора, сетевой шнур и вилку.

Для очистки протрите поверхность прибора мягкой, слегка влажной тканью без ворса, при необходимости можно использовать немного мягкого моющего средства. За тем протрите прибор сухой тканью, и дайте полностью высохнуть.

Регулярно проводите очистку всасывающей решетки прибора от пыли с помощью пылесоса и небольшой, мягкой щетки.

- Внутри прибора нет частей требующих обслуживания владельцем, любое другое обслуживание должно выполняться квалифицированным персоналом в сервисном центре.

### **Хранение**

- Перед хранением отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Если выполнялась чистка, убедитесь что прибор абсолютно сухой.
- Не наматывайте сетевой шнур вокруг включенного или не остывшего прибора.
- Храните прибор в сухом, прохладном, не запыленном месте в заводской упаковке, вдали от детей и людей с ограниченными физическими и умственными возможностями.

### **Утилизация**

Этот продукт и его производные не следует выбрасывать вместе с какими-либо отходами. Следует ответственно относиться к их переработке и хранению, чтобы поддерживать повторное использование материальных ресурсов. Если Вы решили выбросить устройство, пожалуйста, используйте специальные возвратные и сберегающие системы

Характеристики комплектация и внешний вид изделия могут незначительно изменяться производителем, без ухудшения основных потребительских качеств изделия.



Функціональність, дизайн і відповідність стандартам якості гарантують Вам надійність і зручність у використанні даного приладу. Будь ласка, уважно прочитайте даний посібник з експлуатації та зберігайте його в якості довідкового посібника протягом усього терміну використання приладу. Даний прилад призначений для побутового використання.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель:</b> MR 927	Номінальна потужність
<b>Електроживлення:</b>	1000 (низький нагрів)
Рід струму - змінний;	2000 (повна потужність) Вт;
Номінальна частота 50Гц;	<b>Клас захисту від ураження</b>
Номінальна напруга	<b>електрострумом II;</b>
(діапазон) 220-240В;	<b>Виконання захисту корпусу від</b>
	<b>проникнення вологи звичайне,</b>
	<b>відповідає IPX0;</b>

## СКЛАД ПРИЛАДУ

Малюнок 1 (сторінка 2)

1. Корпус приладу
2. Вихідна решітка
3. Повітрозабірна решітка
4. Панель управління
5. Кнопка ВКЛ/ВИКЛ

### Заходи безпеки

**Шановний користувач, дотримання загальноприйнятих правил безпеки і правил викладених у даному керівництві робить використання даного приладу виключно безпечним.**

#### **УВАГА!**

- Забороняється використовувати електроприлад в будь-яких місцях, де можливе попадання води або вологи на прилад, у безпосередній близькості від ванн, душу, чи плавального басейну.
- Ніколи не занурюйте електроприлад, його мережевий шнур та вилку у воду або інші рідини.
- Не торкайтеся прилад мокрими руками.

**При недотриманні правил виникає небезпека ураження електричним струмом!**

- Забороняється використовувати прилад в приміщеннях з вибухо-пожежонебезпечним середовищем (газу, пару, аерозолі вогненебезпечних рідин), в приміщеннях з підвищеним вмістом у повітрі пилу (особливо вугільної, цукрової, борошняної).
- Ніколи не використовуйте прилад поблизу легкозаймистих або вибухо-пожежонебезпечних предметів і рідин.
- Не накривайте прилад під час роботи.

**УВАГА! Щоб уникнути перегрівання, не накривайте обігрівач.**

- Ніколи не залишайте увімкнений електроприлад без нагляду.
- Не використовуйте прилад з програмованими таймерами і подібними пристроями, які включають, відключають прилад автоматично.
- Перед використанням приладу переконайтеся, що напруга живлення зазначена на приладі відповідає напрузі електромережі у Вашому домі.
- Завжди виймайте вилку з розетки навіть якщо ви не використовуєте прилад короткочасно.

- Забороняється відключати прилад від мережі висмикуванням мережевої вилки з розетки за кабелів.
- Використання електричних подовжувачів або перехідників мережевої вилки може стати причиною пошкодження електроприладу і виникнення пожежі.
- Якщо ваш прилад внесений з холоду в тепле приміщення, не вмикайте прилад протягом 2-х годин, щоб уникнути поломки через утворення конденсату на внутрішніх частинах приладу.
- Цей пристрій не призначено для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями. При використанні приладу в приміщеннях де знаходяться діти, люди з обмеженими фізичними та розумовими можливостями або тварини, необхідний постійний, безпосередній контроль дорослих.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом і пакувальними матеріалами.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями.
- Ніколи не використовуйте прилад, якщо пошкоджений шнур або вилка, якщо прилад не працює належним чином, якщо прилад пошкоджений або потрапив у воду. Не ремонтуйте прилад самостійно, зверніться в найближчий сервісний центр.
- Не допускайте торкання шнура до нагрітих поверхонь.
- Не кидайте прилад. Не рухайте прилад під час його роботи.
- Нагрівач не повинен перебувати безпосередньо під розеткою. На електричну розетку не повинен потрапляти потік гарячого повітря, що виробляється тепловентилятором.

**УВАГА!**

Під час роботи приладу в режимі «нагрів» передня решітка приладу сильно нагрівається. При дотику виникає небезпека опіків!

- Забороняється закривати вхідні та вихідні отвори приладу.

**УВАГА!**

Блокування циркуляції повітря викликає перегрів приладу і може призвести до займання.

- Періодично проводьте чистку повітрязабірної решітки від пилу, волосся і т.п., щоб запобігти будь-яке блокування надходження повітря.

Якщо під час роботи тепловентилятора повітряний потік заблокований (наприклад: волоссям або пухом, предметами розташованими поблизу отворів входу - виходу повітря), прилад відключиться автоматично. У цьому випадку необхідно: відключити прилад від мережі, дати йому охолонути протягом 30 хвилин, видалити предмети які заважають вільному руху повітря через ґрати приладу. Після охолодження включити прилад. Не дивлячись на те, що прилад оснащений захистом від перегріву, він може вийти з ладу, якщо припиниться вільна циркуляція повітря.

## Дії в екстремальних ситуаціях:

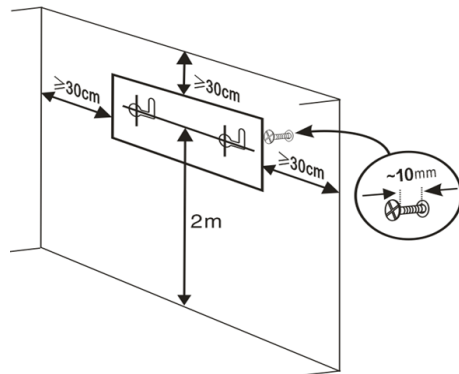
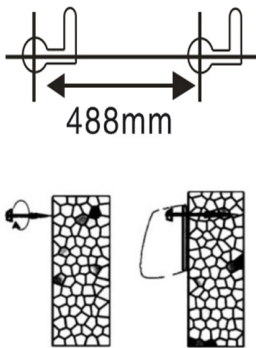
- Якщо прилад упав у воду або на нього вихлюпнулася вода, негайно, вийміть вилку з розетки, не торкаючись до самого приладу або води.
- У випадку появи з електроприладу диму, іскріння, сильного запаху горілої ізоляції, негайно припиніть використання приладу, вимкніть з розетки, зверніться в найближчий сервісний центр.

## Монтаж приладу

Прилад має настінну систему кріплення. Рекомендована висота установки тепловентилатора від підлоги повинна становити не менше 1,8 м. Максимальна вага навантаження на стіну становить 4,1 кг. При виборі місця інсталяції приладу враховуйте перераховані вище параметри.

На висоті не менше 2 м від підлоги просвердліть два отвори в стіні діаметром 6 мм, відповідним розміру дюбеля, на відстані 488 мм один від одного. (Мал.2)

Мал.2



Мал.3

- Укрупіть кріпильний гвинт в дюбелі, так що б голівки гвинтів виступали від поверхні стіни на 10 мм.
- Переконайтеся в надійності кріплення гвинтів і тільки після цього встановіть прилад на кріпильні гвинти. (Мал.3)

## Використання приладу

Підготовка до використання:

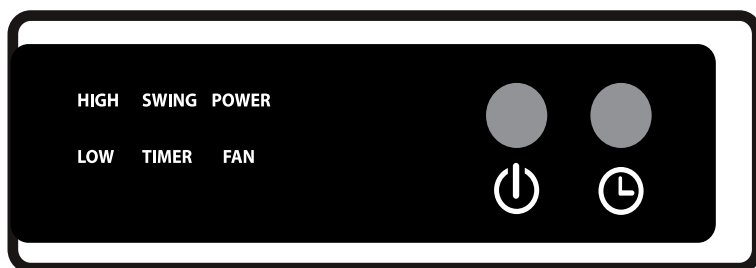
- Видаліть пакувальні матеріали, повністю розмотайте шнур живлення. Переконайтеся, що всі частини приладу не мають пошкоджень.
- Підключіть вилку приладу в розетку електромережі.
- Увімкніть прилад натиснувши перемикач ON / OFF (5 / Мал.1)



**УВАГА!**

Під час першого включення приладу може з'явитися специфічний запах або незначна кількість диму, викликані попаданням пилу або заводських мастильних та консерваційних матеріалів на нагрівальні поверхні. Це нормальне явище, через кілька хвилин експлуатації приладу вони повинні зникнути.

Під час використання обігрівача, будь ласка, не відкривайте постійно двері або вікно, це вплине на зниження ефекту обігріву.

**Управління приладом за допомогою панелі управління.**

Малюнок 4

- Після підключення приладу до електромережі загориться індикатор «POWER», світлодіодний індикатор на панелі управління, показує температуру в приміщенні. Прилад перебуває в режимі очікування.

- Натисніть на кнопку  щоб обрати режим:





режим вентиляції

нагрів (1000 Вт)

нагрів на повну потужність (2000 Вт)

нагрів на повну потужність + режим "Swing" автоматичне курування жалюзі

- Натисніть кнопку  для установки таймеру. Діапазон таймера складає 1- 8 годин.

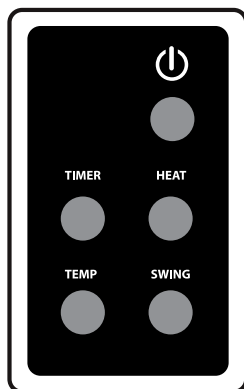
- Для включення функції регулювання температури натисніть кнопку  або  на 3 сек. Температурний діапазон можна регулювати в межах 10-45°C. Натисніть кнопку , для змін показників у бік збільшення до 45°C, натисніть кнопку  для змін показників у бік зменшення до 10°C.


Вентилятор продовжує працювати протягом 30 секунд при виключенні приладу

(після нагрівання). Холодне повітря дозволяє охолонути внутрішніх компонентів приладу.

Примітка: світловий індикатор загоряється, коли працює відповідна функція.

## Управління приладом за допомогою пульта дистанційного управління.



1.  - включення / вимикання тепловентилятора;
2. "HEAT" - вибір режиму роботи:
  - Нагрів (1000 Вт)
  - Нагрів на повну потужність (2000 Вт)
  - Режим вентиляції
3. "SWING" - включення / вимикання автоматичного управління жалюзі (плавне обертання жалюзі зі зміною повітряного потоку);
4. "TIMER" - функція таймера. ( 1 година, 2 години, 3 години...8 годин);
5. "TEMP" - увімкнення функції регулювання температури. Діапазон 10-45 °С

Тепловентилятор оснащений системою захисту від перегріву. Прилад автоматично відключається при перегріві у випадку, наприклад, при повному або частковому перекритті або забрудненні решітки тепловентилятора. Якщо це сталося, вимкніть тепловентилятор, дочекайтеся повного охолодження, усуньте перешкоду з решітки. Потім увімкніть прилад в бажаному режимі. Якщо тепловентилятор не запрацював нормально, будь ласка зверніться до кваліфікованого фахівця в найближчий сервісний центр.

### Чищення та догляд

- При регулярному догляді і правильному зберіганні цей прилад буде служити Вам довгі роки.

#### УВАГА!

- Ніколи не чистите прилад підключений до мережі.
- Перед чищенням вимкніть прилад і дайте йому охолонути.
- Не використовуйте абразивні чистячі засоби.
- Не дозволяйте воді або будь-якій іншій рідині потрапляти всередину корпусу приладу, не занурюйте в воду будь-які частини приладу, мережевий шнур і вилку.

Для очищення протріть поверхню приладу м'якою, злегка вологою тканиною без ворсу, при необхідності можна використовувати трохи м'якого миючого засобу. За тим протріть прилад сухою тканиною, і дайте повністю висохнути.

Регулярно проводьте очищення всмоктуючої решітки приладу від пилу за допомогою пилососу і невеликої, м'якої щітки.



- Усередині приладу немає частин вимагаючих обслуговування власником, будь-яке інше обслуговування повинно виконувати- ся кваліфікованим персоналом в сервісному центрі.

### **Зберігання**

- Перед зберіганням відключіть прилад від мережі та дайте йому охолонути.
- Якщо виконувалася чистка, переконайтеся що прилад абсолютно сухий.
- Не намотуйте шнур живлення на включений або не охолонувший прилад.
- Зберігайте прилад в сухому, прохолодному, не запиленому місці в заводській упаковці, подалі від дітей і людей з обмеженими фізичними та розумовими можливостями.

### **Утилізація**

Цей продукт та його частини не слід викидати разом з якими-небудь відходами. Слід, відповідально ставитись до їх переробки і збереженню, щоб підтримувати повторне використання матеріальних ресурсів. Якщо Ви вирішили викинути пристрій, будь ласка, використовуйте спеціальні поворотні і зберігаючі системи.

Характеристики комплектація і зовнішній вигляд виробу можуть незначно змінюватися виробником, без погіршення основних споживчих якостей виробу.







Ознакомьтесь со всем перечнем изделий торговой марки «Maestro»  
Вы можете на информационном сайте компании **feel-maestro.eu**

- Посуда из алюминия
- Наборы посуды
- Эмалированная посуда
- Чайники
- Наборы ножей
- Кухонные принадлежности
- Столовые наборы
- Кафетерий
- Аксессуары
- Термосы
- Хлебницы
- Посуда из стекла
- Кофеварки
- Кофемолки
- Кухонные процессоры
- Хлебопечи
- Тостеры
- Аэрогриль
- Электрические печи
- Соковыжималки
- Мясорубки
- Электрические чайники
- Пылесосы
- Утюги
- Парогенераторы
- Уход за волосами
- Климатическое оборудование
- Весы



**Made in P.R.C. for Maestro**

Аполло Корпорейшн Лимитед: Офис 803, 8/Ф., Подиум Плаза, 5 Ханой Род, ТСТ, Кн., Гонконг  
Apollo Corporation Limited: Room 803, 8/F., Podium Plaza, 5 Hanoi Road, TST, Kln., Hong Kong  
Аполло Корпорейшн Лімітед: Офіс 803 8/Ф Подіум Плаза 5 Ханой Род ТСТ Кн Гонконг

**ДСТУ EN: 60335-2-30:2015**